

世界经典文学名著系列

小天使 海蒂



连环画出版社



世界经典文学名著系列

小天使海蒂

Xiao Tianshi Haidi

原 著：〔瑞士〕斯比里

改 写：八 月



连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

小天使海蒂 / (瑞士) 斯比里著 ; 八月改写 . —北京 :
连环画出版社, 2006.6
(世界经典文学名著系列)
ISBN 7-5056-0768-5

I . 小 ... II . ①斯 ... ②八 ... III . 儿童文学—长
篇小说—瑞士—近代—缩写本 IV . I522.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 055811 号



世界经典文学名著系列

小天使海蒂

Xiao Tianshi Haidi

原 著 : [瑞士] 斯比里

改 写 : 八 月

绘 画 : 马 玉

封面画 : 刘振君

封面设计 : 奇艺堡图文

责任编辑 : 李雪竹

连环画出版社 出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

廊坊市光达胶印厂印刷 新华书店经销

开本 : 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张 5.25

字数 : 80 千字 插页 : 8

2006 年 8 月第 1 版 第 1 次印刷

ISBN 7-5056-0768-5

印数 : 1-5000 定价 : 8.80 元











place in April and
ed "Radiance and Resonance"
Time (Guangyin/Guangdian)
explored the possible relationship
ween sound and vision. Van
month, it accomplished a
e between citizens and com
y culture through a series of
programs. More than 100
in 11 different countries
festival. Approximately 800
ors dropped by, visitors o
adolescents and university
experts, young Chinese p
onal and in galleries. How
dings by

expertise in western
Zhang Yucheng, the direc
center of RBC "It is comm
so."
these
t p
a
wo
sial and promine painters, a
ave created between 60,00
not to mention innumera
his paintings are on view
Banks by







to learn and read about
front of my camera, own country, but unwilling to
94, can you imagine compromise with inefficiency. I
re than a year, Joar want to help my own country in bu
cross China, from Yunnan to Beijing, I appeared there
the source of China's ancient culture, to the ancient ca
Province all the way to the northwest, in search of
sors of women in a dying tradition.
t, a dying tradition. It is a subject matter that I have
fer not to deal with. I have been a journalist for
one has to capture the spirit of the world. I have been
is part of human history. I have been a journalist for
Joanne. When asked her popular course: Intercul- villages where I went. I
those the subject matter. I have been a journalist for
answered, "First of all, I have been a journalist for
the world from ancient times to the present. I have
it stop at mythological people, to make a positive inf
goes on to focus on them, is a real art. I have been
jects of this process. I have also discovered new talen
action of the ancient world, my students who can join
will be focused on creating films that inform. When asked how the idea
e nature and moralist for three years, and seeing
to search for the growing need of US companies
ary of different languages, the Chinese market,
ing the diversity in Joanne established her own
stances. The artists' company, East-West C
disclose their unique communications
g of the subject by presenting "historic
istic languages" - in the static expressio
gh the static expression, photography and video,
forms such as body language and ac
interac
nce will



for *China Gold Rush*, which
Best Documentary and Best
Feature at the Port Huen
International Film Festival in
America.

her trilogy, *Mama's Gold*,
of love. *Fa*
(2000-2001)
heartfelt story
na *Mama*) and
Shan
survivors of the
devastating earthquakes and pe
that struck southwest Chin
in 1996 and 1998. The film reve
the painful healing process of or
phans struggling to cope with th
psychological scars of their past
Paralleled in the film, and again
the backdrop of China in the mi
of a historical transformation is
the *China Mama* has w
time friend/donor from
sequently resulting in a
lawsuit that threatens
the orphanage.

Mama's Gold is not only a
narrant depiction of the orphans
China, but also an unbiased lo
at what exactly is happening
the orphans in China and wit
country itself which is experie
ing a growing pain at the mo
For that I applaud Joanne C
as the filmmaker as she rem
neutral and allows the audi
aw their own conclusions
thenflicts at hand," says
Carr, ecutive director of
luride IneFest, one of the
film festival in the US.
film was honor as Be
mentary.

A Manhattan Chi
Before workin
her own films, of
the past decade
sulting as a Tr
for US nety an
panies sug
covery a
commen
est job in US
determini
age, ne

小天使海蒂

Xiao Tianshi Haidi

目录

M U L U

第一章	住到爷爷家	1
第二章	在爷爷家	10
第三章	在牧场上	16
第四章	在老奶奶家里	22
第五章	离开爷爷家	31
第六章	全新的生活	37





第七章 吵闹的罗德梅尔	42
第八章 赛斯曼家的混乱	51
第九章 赛斯曼先生归来	59
第十章 赛斯曼夫人	64
第十一章 小海蒂的进步和退步	70
第十二章 赛斯曼家的幽灵	73



第一章 住到爷爷家

这是一个安详而古老的小镇，它伸出一条细细的小路，穿过绿色的大平原，一直延伸到山脚下。

小路的尽头是阿尔卑斯牧场。

这是六月一个晴朗的早晨，一个高大结实的山村姑娘牵着一个小女孩的手，正走在这条小路上。

小女孩脸热得通红，不仅仅是因为天气晴朗的缘故，还因为她身上穿的衣服实在是太多了。

两个人走了个把钟头后，到了一个名叫德尔福里的小村庄，这里正在半山腰上。

一进村，所有的人都冲她们打招呼，原来这里是那位姑娘的老家。但是她简单地应付了几句，就带着小女孩继续朝山上走。就在这时候，有人招呼她：



Xiao Tianshi

小天使海蒂

“等一会儿，蒂逊，你要再往上走吗？我也一块儿去。”

一个胖胖的妇女和她们一块儿走，小女孩跟在两个大人后面。

“蒂逊，你打算把这孩子带到哪儿去呢？”那个妇女问，“是你姐姐的孩子吧，听说是孤儿？”

“是呀。”蒂逊回答说，“所以我要领她到山上的大叔那儿，把她留在那里。”

“啊？你是说要把这孩子送到大叔那儿去？蒂逊，你们会被赶出来的！”

“没那么夸张。他可是这孩子的爷爷，而我一直照看这孩子到现在。我找到了一份好工作，不想因为这孩子丢了工作。所以，这次该轮到大叔照顾她了！”

“可是，他要是个普通人，倒也不用担心。”胖胖的芭尔贝丽认真起来，“但是，你也知道，他怎么懂得照顾这么小的孩子？还有，你到底是去哪儿干活？”

“福兰克托。”蒂逊说，“我找到了一份好的工作。去年他们就叫我过去了。他们今年又来了，还说希望我过去，所以我一定得去！”

“唉，幸亏我不是这孩子。”芭尔贝丽感叹了一句，“那个老头和谁都不来往。多少年了，他从来不去教堂。一年

只下山一次，还留着吓人的大胡子。”

“那又怎么样？”蒂逊没好气地说，“他毕竟是孩子的爷爷，照顾孙女是他的义务。他不会对她太坏的。否则，不对的是他，也不是我呀！”

“我呢，也只是想知道，”芭尔贝丽问，“为什么那个老头一个人住在阿卢姆。你多少也知道点儿吧，蒂逊？”

“那还用说？不过，这些话要是传到那老头的耳朵里可就糟了。”

芭尔贝丽不久前才嫁到德尔福里，她的好友蒂逊则是生长在德尔福里的。今天早晨，蒂逊领着孩子从干活的温泉旅馆过来，搭熟人的车到了小镇上。

芭尔贝丽一直不太知道关于那个老头的事情，于是再三请求蒂逊告诉她，并保证自己绝对不说出去。

“只要这些话不在你的家乡传开，我就把一切都告诉你。我妈妈是生在托姆列休克的，那老头也是在那儿长大的。”

“说什么呀，蒂逊。”芭尔贝丽稍微有点儿生气地回答她，“讲吧，我不会给你添麻烦的。”

“好吧，我告诉你。”随后，蒂逊怕自己的话被孩子听去不太好，连忙左右看了看，谁知那个孩子不见了。

“啊，在那儿！”芭尔贝丽叫起来，“她跟放羊人贝塔



Xiao Tianshi

小天使海蒂

和那些山羊一起上山呢。”

“那孩子别看才五岁，可是什么都懂得。不过，老头现在只剩下两只山羊和那座山上的小屋了。”

“以前他很有钱？”芭尔贝丽问。

“我想一定是，”蒂逖加重语气回答说，“因为他曾是托姆列休克一个有钱人家的大儿子。他还有一个弟弟。当哥哥的不学好，就知道败家，他父母因为这件事情都去世了。他的弟弟一气之下也离家出走了。于是他也离开家去当兵了，有十年没有他的消息。

“可是，有一天他突然回到家乡，还带着一个挺大的男孩。他想把孩子托付给亲戚，但是没有人理他。于是他到了德尔福里，和孩子一起生活。

“老头那时好像还有些钱，就让那个叫‘托比斯’的男孩去学木匠。人人都喜欢那孩子，但是都说他父亲的坏话。

“因为我母亲的奶奶和他的奶奶是表姐妹，我们家同他还有来往。所以，我们叫他‘大叔’。德尔福里大部分人都是我父辈的亲戚，因此村里的人也都叫他‘大叔’。后来，他搬到阿卢姆，人们就叫他‘阿卢姆大叔’了。”

“那，托比斯后来怎么样了？”芭尔贝丽关心地问。

“你马上就知道了。”蒂逖说，“嗯……托比斯去麦尔斯